

She is acquired in marriage

נשאת –

OVERVIEW

In this משנה the term נשואין is used in a passive form (נפעל - intransitive verb) 'the בתולה is married', and not in the active form (פועל), 'one marries a בתולה'. Our תוספות discusses this matter.

תוספות responds to an anticipated difficulty:

הא דלא קתני נושאין את הבתולה¹ כמו האיש מקדש (קדושין דף מא,א) לפי שעתה מקצר יותר² -
The משנה does not teach, 'one marries a בתולה' (in the active form), like another משנה, which reads האיש מקדש (also in the active form), but instead states בתולה נשאת (in the passive form), because now the משנה is more brief³ -

תוספות offers an alternate explanation:

ועוד דאי תנא הכי הוה אמינא אפילו בעל כרחא⁴ -
And additionally, if the משנה would have taught this way (נושאין את הבתולה), I may have thought that he may marry her even against her will, -
כדמשני (שם דף ב,ב) גבי הא דפריך וליתני האיש קונה⁵ -
As the גמרא answered regarding that which was asked, and let the משנה say, האשה נקנית, instead of האיש קונה?

תוספות offers one more answer:

ועוד דהתם אקרא קאי⁶ כי יקח איש אשה:
And furthermore there by האיש מקדש he is basing it on the פסוק כי יקח איש אשה (which is written in the active form) therefore the משנה also writes האיש מקדש; however

¹ The active form of את הבתולה נושאין describes more accurately the נישואין process, which requires active participation of the husband who acquires his wife in marriage. The passive form of בתולה נשאת is seemingly inadequate. תוספות cites the משנה of האיש מקדש to prove that the תנא uses active language in the marriage process. [Alternately, תוספות is basing his question entirely on the משנה of האיש מקדש.]

² בתולה נשאת (two words) is more brief than את הבתולה נושאין (three words); however האיש מקדש is not more lengthy than האשה מתקדשת (it even has (two) less letters).

³ There is an advantage in teaching קצרה בלשון קצרה in a brief manner (see ג,ב, (פסחים)).

⁴ See 'Thinking it over' # 1.

⁵ The גמרא there explained the reason the משנה begins with האשה נקנית and not האיש קונה, because האיש קונה can imply that he can acquire her even against her will (which is not true), therefore the משנה writes האשה נקנית (which implies that it is dependent on her consent to become מקודשת). Similarly here, writing בתולה נשאת instead of את הבתולה נושאין assures us that she can be married only with her consent.

⁶ כד, א. דברים (תצא) כד, א. See previous בתולה תוס' ד"ה [TIE footnote # 2].

here since there is no basis in the פסוק, the משנה chooses to write בתולה נשאת.⁷

SUMMARY

Three reasons why the משנה writes בתולה נשאת and not הבתולה את הנושאת; it is briefer, it implies her consent, and there is no פסוק to require otherwise (as opposed to האיש מקדש).

THINKING IT OVER

1. בע"כ⁸ second answer is that הנושאת את הבתולה would indicate that it may be כ"כ. Why indeed then does the משנה write האיש מקדש, which also seemingly implies that it can be done כ"כ?⁹

2. This seems to explain why the משנה there writes האיש מקדש; however it does not seem to explain why here the משנה writes בתולה נשאת instead of הבתולה את הנושאת!¹¹

⁷ See 'Thinking it over' # 2.

⁸ See footnote # 4.

⁹ See מהרש"א.

¹⁰ See footnote # 7.

¹¹ See footnote # 1.